

法国葡萄酒文化“六大奇书”之一！

献给善于享受生活之人！

Marc Lagrange

Le Vin & la Médecine

葡萄酒与保健

[法]马尔克·拉格朗日 著 吕姗姗 译

人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media

东方出版社
The Oriental Press

Le Vin & la Médecine

葡萄酒 与保健

[法] 马尔克·拉格朗日 (Marc Lagrange) 著

吕姗姗 译



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media

 东方出版社
The Oriental Press

图书在版编目(CIP)数据

葡萄酒与保健 / (法) 拉格朗日 著; 吕姗姗 译. —北京: 东方出版社, 2014.1
ISBN 978-7-5060-7199-4

I. ①葡… II. ①拉… ②吕… III. ①葡萄酒—关系—保健 IV. ①TS262.6 ②R161

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第012810号

Le Vin & la Médecine: Copyright © 2004,
Editions Féret, Bordeaux - France
ISBN 978-2-902416-88-2

Simplified Chinese Edition Copyright: 2014 ORIENTAL PRESS
All Rights Reserved.

中文简体字版专有权属东方出版社
著作权合同登记号: 图字: 091-2012-5281号



葡萄酒与保健

(PUTAOJIU YU BAOJIAN)

作者: [法] 马尔克·拉格朗日 (Marc Lagrange)

译者: 吕姗姗

责任编辑: 姬利 陈丽娜

出版: 东方出版社

发行: 人民东方出版传媒有限公司

地址: 北京市东城区朝阳门内大街166号

邮政编码: 100706

印刷: 小森印刷(北京)有限公司

版次: 2014年4月第1版

印次: 2014年4月第1次印刷

印数: 1—5000册

开本: 787毫米×1092毫米 1/16

印张: 14.25

字数: 192千字

书号: ISBN 978-7-5060-7199-4

定价: 90.00元

发行电话: (010) 65210056 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210012

目录



序言 / 9

引言 / 11

第一部分

葡萄酒与医学，5000 年的历史 / 19

第 1 章 CHAPTER 1

起源与古代 / 21

埃及 / 22

印度 / 28

中国 / 33

希腊 / 39

巴勒斯坦 / 52

罗马 / 55

高卢 / 62

远古与拜占庭 / 65

第 2 章 CHAPTER 2

中世纪 / 71

萨莱诺医学校 / 72

中世纪的阿拉伯—伊斯兰世界 / 76

蒙彼利埃大学的修道院 / 81

第 3 章 CHAPTER 3	
当 代	/ 93
<hr/>	
文艺复兴时期	/ 94
17 世纪	/ 110
启蒙运动时期	/ 116
法国大革命时期	/ 124
第 4 章 CHAPTER 4	
1815—1950 年，反思与辩论	/ 135
<hr/>	
医学与作为食物的葡萄酒	/ 136
1850—1901 年，医学与酿酒	/ 152
1901—1950 年，激烈的辩论	/ 163
第二部分	
葡萄酒与科学，50 年的历史	/ 171
第 1 章 CHAPTER 1	
葡萄酒、葡萄酒工艺学 and 现代医学	/ 173
<hr/>	
从 20 世纪 50 年代到今天	/ 174
葡萄酒生产	/ 178
葡萄酒的消费	/ 180
葡萄酒的成分	/ 182
评论和对健康的影响	/ 186

目录



第 2 章 CHAPTER 2

葡萄酒与心血管疾病：法国悖论 / 189

重要时期 / 190

流行病学 / 194

科学与葡萄酒 / 196

第 3 章 CHAPTER 3

葡萄酒与其益处：时事与研究 / 203

皮肤 / 204

艾滋病病毒 / 205

癌症 / 206

压力 / 207

消化系统 / 208

阿尔茨海默病 / 209

结语 / 213

附录 / 215

医学和葡萄 / 216

词汇表 / 223

致谢 / 226



葡萄酒与保健

Le Vin & la Médecine





Le Vin & la Médecine

葡萄酒 与保健

[法] 马尔克·拉格朗日 (Marc Lagrange) 著

吕姗姗 译



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media

 东方出版社
The Oriental Press

目 录



序 言 / 9

引 言 / 14

第一部分

葡萄酒与医学，5000 年的历史 / 19

第 1 章 CHAPTER 1

起源与古代 / 21

埃及 / 22

印度 / 28

中国 / 33

希腊 / 39

巴勒斯坦 / 52

罗马 / 55

高卢 / 62

远古与拜占庭 / 65

第 2 章 CHAPTER 2

中世纪 / 71

萨莱诺医学校 / 72

中世纪的阿拉伯—伊斯兰世界 / 76

蒙彼利埃大学的修道院 / 81

目录



第 2 章 CHAPTER 2

葡萄酒与心血管疾病：法国悖论 / 189

重要时期 / 190

流行病学 / 194

科学与葡萄酒 / 196

第 3 章 CHAPTER 3

葡萄酒与其益处：时事与研究 / 203

皮肤 / 204

艾滋病病毒 / 205

癌症 / 206

压力 / 207

消化系统 / 208

阿尔茨海默病 / 209

结语 / 213

附录 / 215

医学和葡萄 / 216

词汇表 / 223

致谢 / 226

第 3 章 CHAPTER 3

当代 / 93

文艺复兴时期 / 94

17 世纪 / 110

启蒙运动时期 / 116

法国大革命时期 / 124

第 4 章 CHAPTER 4

1815—1950 年，反思与辩论 / 135

医学与作为食物的葡萄酒 / 136

1850—1901 年，医学与酗酒 / 152

1901—1950 年，激烈的辩论 / 163

第二部分

葡萄酒与科学，50 年的历史 / 171

第 1 章 CHAPTER 1

葡萄酒、葡萄酒工艺学和现代医学 / 173

从 20 世纪 50 年代到今天 / 174

葡萄酒生产 / 178

葡萄酒的消费 / 180

葡萄酒的成分 / 182

评论和对健康的影响 / 186



如今，葡萄酒对人体健康究竟是有益还是有害，是人们经常思考的一个问题。这一问题也引发了包括医生在内的最优秀的专家的争论。作为经验丰富的葡萄酒专家，拉格朗日（Lagrange）医生的书通过历史的见证和时间的裁决，向我们讲述了葡萄酒这种无可比拟的独特饮料。

根据马尔克·拉格朗日所言，葡萄种植和葡萄酒的使用可以回溯到最遥远的古代，因为在公元前 4000 年的古埃及墓穴和寺庙中，就涉及了相关内容。人们赞扬葡萄酒使人欣快的特性，同时还指出葡萄酒有药物作用，尤其是在妇科方面和分娩之后。

作者提醒到，就在同一历史时期，印度既遇到了酒带来的危险（酒醉），也享受到了各种葡萄酒的好处，好处之一就是它可以调节体液平衡，而体液平衡可以更好地支配人体的机能。中国大概也在此时开始了葡萄种植，但对于葡萄酒功效的发现却是在其被进口到中国之后才开始的。葡萄酒当时只在特殊情况下使用，通常与不同的植物混合，尤其是与被称之为“仙草”的人参混合，发挥其药物作用。

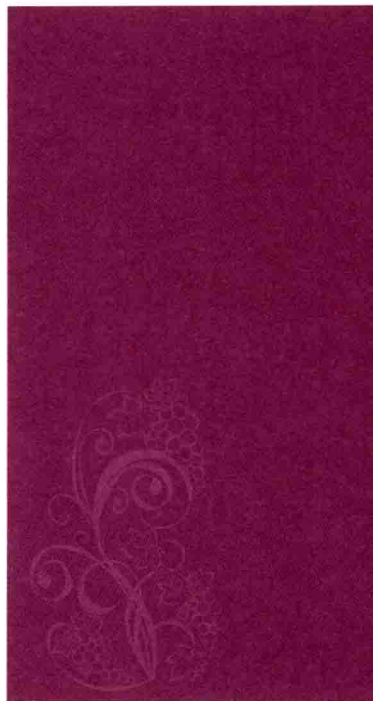
作者强调说，希腊文明在庆祝酒神狄俄尼索斯（Dionysos）时让世人认识了葡萄酒。荷马（Homère）指出了葡萄酒使人欣快的特性，但却是西方“医学之父”希波克拉底（Hippocrate）将其用法

一医药保护神墨丘利
(Mer-cure) 发明神杖。

系统化。也许是因为当时饮用水稀缺，希波克拉底使葡萄酒成为了主要的饮料。他系统地指出了葡萄酒的药用用途，外用可用于灭菌和促使伤口愈合，内服可用于治疗多种疾病。他还把这些疾病仔细地分门归类。在同一时期，对于圣经时代的希伯来人而言，葡萄酒既是饮料，也是药物。而此时的以色列也被称为“上帝的葡萄园”。在罗马，人们喜爱富人家里饮用的美酒的味，更确切地说是各种不同的葡萄酒的味道。到了罗马人那里，希腊神话中的葡萄酒神狄俄尼索斯则变成了罗马神话中的巴克斯（**Bacchus**）。对酒神的祭祀也给了罗马人一个饮酒纵乐的借口——酒神节，这一节日后来被禁止。罗马最有名的医生之一盖伦（**Galien**）更偏向于把葡萄酒看作是一种药物，他自己也曾对其用途进行阐述。发明了酒桶的高卢人更多地饮用一种用大麦做的啤酒，但是罗马人此时教授了他们如何种植葡萄和生产葡萄酒。

罗马陷落以后，所幸科学与医学知识被东方的阿拉伯医生保存下来。阿拉伯医生十分了解葡萄酒的功效和疗效，但却由于伊斯兰教禁酒而无可奈何。尽管如此，伊斯兰教最有名的医生阿维森纳（**Avicenne**）还是努力把葡萄酒作为药物使用合法化了。

在遭受蛮族入侵后，中世纪的欧洲立即被一层蒙昧主义的面纱所笼罩。只有修道士保留了希波克拉底医学学说的药方，因为他们要负责照顾救济院里接纳的病人。当然，在圣体圣事之时也必然要用到葡萄酒。因此修道士在自己的本笃会修道院、西多修道会、查尔特勒修道会旁边种植葡萄园。中世纪最有名的药酒为肉桂酒。不久之后就产生了最初的大学，大学培养出来的医生很快就继承了修道士的衣钵。也正是在蒙彼利埃大学，阿诺·德维尔纳夫（**Arnaud de Villeneuve**）发表了《葡萄酒》一书。文艺复兴时期，葡萄酒在药物疗法中的地位得以恢复。安布鲁瓦兹·帕雷（**Ambroise Paré**）用其来治疗伤口。药剂学之父帕拉塞尔斯（**Paracelse**）把葡萄酒纳入药剂学之中，但他同时也意识到了葡萄酒的危险性。他指出：“葡萄酒，正如其他所有的药剂一样，也是一剂毒药……—





阿尔洛 (Arlot) 葡萄和酸葡萄 (verjus) 经常用来做药酒。

一切都取决于剂量。” 弗朗索瓦·拉伯雷 (François Rabelais)，这个被有些人认为是天才、有些人认为是色鬼的修道士和医生，却成为了“神圣的葡萄酒”治疗功效最信服、最有力的赞扬者。

在接下来的几个世纪中，医学不断进步，并逐渐成为一门科学，但这丝毫没有影响到葡萄酒的医学用途。用葡萄酒配药是当时药剂师经常推荐的做法。葡萄酒甚至被用于灌肠。医生建议君主使用葡萄酒，尤其是皮埃尔·希拉克^[1]，他就经常给国王路易十五开葡萄酒的配方。法国大革命废除了医生这一文凭，那些经验丰富的行医者能够根据传统的葡萄酒用途开处方。

到了 19 世纪，人们开始思考并且意识到葡萄酒在社会层面的影响，尤其是它的过度使用，“酗酒”一词在此时被创造出来，为公众所承认，并成为人们斗争的对象。不过，人们对葡萄酒在治疗斑疹伤寒、伤寒症、水手的坏血病、霍乱等重大疾病上的疗效还

[1] 译者注：1650—1732 年，法国医生。